

کلمات	فرانسه	فارسی
<p>تیلیا هوپروریه نو بورزه</p>	<p>Il y a du bro- uillard au Bo- urget.</p>	<p>در لوبورزه مه وجود دارد.</p>
<p>ل وپون پور... ایدل ون می نوته دو روتار</p>	<p>L'avion pour... à déjà vingt minutes de re- tard.</p>	<p>هواپیمای... ۲۰ دقیقه تاخیر دارد.</p>
<p>ل وپون اتری</p>	<p>L'avion' atter- rit.</p>	<p>هواپیمای زمین می نشیند.</p>
<p>توئه ل بوپو دو ل کن پانی آیه ری پین</p>	<p>Où est le bu- reau de la co- mpagnie aérie- nne?</p>	<p>دفتر شرکت هواپیمائی (خط هوائی) کجاست؟</p>
<p>ز وودره ره زره وه تون پلاس دان ل وپون کی هر دومن پور...</p>	<p>Je voudrais ré- server une pl- ace dans l'avi- on qui part demain pour...</p>	<p>میخواهم در هواپیمائی که فردا برای ... حرکت میکند یک مسندلی رزرو کنم.</p>
<p>س کیلیاتون اویون پور... ا زور دولی</p>	<p>Est-ce qu'il y a un avion pour... aujourd'hui.</p>	<p>امروز برای ... هواپیما نیست.</p>
<p>ا کل توه تهل</p>	<p>A quelle heure part-il?</p>	<p>چه موقع حرکت میکنید؟</p>
<p>ا کل تور اریو تهل ...</p>	<p>A quelle heure arrive - t - il à...?</p>	<p>چه وقت به ... میرسد؟</p>

فارسی	فرانسہ	تلفظ
مسافر	Le passager (m)	پاسژرہ
پیلوٹ (راہنما)	Le pilote	پیلوٹ
ہواپیما	L'avion (m)	آویون
صندلی	Le siege	سیجیئر
کمربند متصل بہ صندلی (اطمینان)	La ceinture (de sécurité)	سَن تود (دوسہ کوربتہ)
پنجرہ	Le hoblot	ٹوبلو
بال ہواپیما	L'aile (f)	ائل
قہوہ سینی	Le plateau	پلتو
مرا بہ فرودگاہ بہرید	Conduisez - moi à l'aéroport	گن دوزہ موآ تہ لم - ٹروپور
آیا برای اثاث سنگین اضافہ بہا وجود دارد؟	Y a-t-il un supplément pour les бага- ges lourds?	یا تیل ٹون سوہلیمان ہورل بگر لور
آیا درظرف پرواز صبحانہ در دسترس است؟	Peut-on pren- dre le petit déjeuner en cours de route?	ہوتن پرائند ل ہتی دژ - ونہ آن کور دو روت
این خط ۵۰ مسافر ہمراہ دارد. (اکومودولیت)	Cet avion de ligne peut tr- ansporter cin- quante voya- geurs.	ستاو یون دولین ہو ترانسپورٹہ سن کانت و آزور

تلفظ	فرانسه	فارسی
ووبه مو د نه ل روسو	Veuillez me donner le reçu.	لطفا بمن رسید بدهید .
ئس کهل یائون پرتور دو لوتل... اعیسی	Est - ce qu'il y a un porteur de l'hôtel... ici?	آیا از هتل - اینجا باربر هست؟
پرتور پرنه سه بگژ نه تروه مو آئون نکسی	Porteur, prenez ces bagages et trouvez - moi un taxi.	باربر، این بار را ببر و برای من یک تاکسی پیدا کن.
ال لئل کن بهن وو دو آز	A l'hôtel... Combien vous dois-je?	به هتل... آن چقدر میشود؟
ز سوئی پریه ال کار پرتور مته م بگژدان ل ترن پوز...	Je suis pressé. A la gare. Porteur, mettez mes bagages dans le train pour...	من عجله دارم به ایستگاه باربر، اثاث مرا در قطار... بگذارید.
آکل تور نه ل پرومیه (دزنیه) ترن پور...	A quelle heure est le premier (dernier) train pour...?	اولین (آخرین) قطار برای... چه ساعتی است؟
سور کیل کیه نو نه ل گیشه	Sur quel quai? Où est le gui- chet?	از کدام سکو؟ دفتر رزرو بلیط کجاست؟

تلفظ	فرانسه	فارسی
فونتر پوئن مولان وویه	La fenêtre Peut - on me l'envoyer?	پنجره آن میتواند برای من فرستاده شده باشد.
کن بی بن فوتیل پیه	Combien faut - il payer?	چقدر باید پردازم؟
نوسن له بکتر آن - لژیستیره	Où sont les bagages enre - gistrée.	کجا میتوانم اقامت را تحویل دهم؟
پرنور، زنون مل آنر زیستیره	Porteur, j'ai une malle en - registrée.	باربر، من یک چمدان ثبت شده دارم.
پووه وو و نیرل رتیره ا وک موآ	Pouvez - vous venir la retirer avec moi?	میتوانید برای خروج آن با من بیایید؟
دوسی من بل تن	Voici mon bu - lletin.	رسید (بلیط) بار من اینجاست.
ز وو فر آنر زیستیره ست مل پور...	Je voux faire enregistrer cette malle pour	منخواهم این چمدان را برای ... ثبت کنم.
ز وویز آن پرومیه (سکوند)	Je voyage en première (se - conde).	من سرویس اول (دوم) مسافرت میکنم.
دوسی من بی پیه	Voici mon billet.	بلیط من اینجاست.

فارسی	فرانسه	تلفظ
مکان ، پستی	L'oreiller (m)	اورہ پتہ
سکو	Le quai	کہ
بلیٹ سکو	Le billet de quai	بھدہ دو کہ
راہ آہن	Le chemin de fer	گٹمن دو فر
صندلی	La place	پلاس
صندلی رزوشہ	La location des places	ل کسیون د پلاس
محل مخصوص کشیدن سیگار	Le comparti - ment de fume - urs	کن ہر تیمان دو نومور
ایستگاہ	La gare	گار
راہ فرعی	Le souterrain	سوترن
ایستگاہ اصلی	Le chef de gare	شف دو گار
بلیٹ	Le billet	بھدہ
مأمور کنترل بلیٹ	Le contrôleur	کنٹرولور
بلیٹ یکطرفہ (سادہ)	Le billet d'a - ller simple	بھدہ دلہ سن ہل
بلیٹ برگشت	Le billet d'a - ller et retour	بھدہ دلہ فر و خور
تابلوی اعلام وقت	L'horaire (m) , l'indicateur (m)	اورر ، ٹن دیکاتور
تونل	Le tunnel	تونل
اطاق انتظار	La salled' att - ente	سال د نانت

تلفظ	فرانسہ	فارسی
ترووہ موآ ٹون کن - پرتیمان دو فومور (نن فومور)	Trouvez - moi un compartiment de fumeurs (non fumeurs)	برای من یک کوبه یا دخانیات (بدون دخانیات) پیدا کنید.
ترووہ موآ ٹون کوئن فونتر فس (دو)	Trouvez - moi un coin fenêtre face (dos)-	برای من یک صندلی گوشه نزدیک پنجره روبرو به (پشت به) لکوموتیور در نظر بگیرید.
مکانیسیں	Mécanicien	لکوموتیوران
دہہ سول	Dames seules	منصوص بانوان
اگس پرس	Express	قطار سریع السیر
ل کورس پندنس	La correspon - dence	سوزن بان
اریوہ	Arrivée	ورود
بوتی (گرو) بگڑ	Petits (Gros) bagages	بار سبک (سنگین)
آنترہ	L'entrée (f)	ورود
سرتی	La sortie	خروج
مرش پیہ	Le marche pied	جای قدم زدن
شہ دو ترن	Le chef de train	کارد قطار
ویژ	Le voyage	سفر
فورکن د بگڑ	Le fourgon (des bagages)	واگن بار
ویازور	Le voyageur	مسافر

تلفظ	فرانسه	فارسی
<p>زِه تروآ کولی فوتیلُ پیه وِنت نانُ</p>	<p>J'ai trois colis. Faut - il payer maintenant?</p>	<p>من سه بسته بار دارم. حالا باید بپردازم؟</p>
<p>زُ له پِراندِرِه شو سوارُ</p>	<p>Je les prendrai ce soir.</p>	<p>من اینها را امشب خواهم برد.</p>
<p>زو پِر پِرلُ تِرِنُ دونوونورُ</p>	<p>Je pars par le train de neuf heures.</p>	<p>من با قطار ساعت نه میروم.</p>
<p>زُ وو روتی ره سِه تروآ کولی کُن بیدن وو دوآ - زو</p>	<p>Je veux retirer ces trois colis. Combien vous dois - je?</p>	<p>میخواهم این سه شی را ببرم. چقدر بشما بدهکارم؟</p>
<p>سوسی نه یاز موآ</p>	<p>Ceci n'est pas a moi.</p>	<p>این یکی مال من نیست.</p>
<p>زُ وو سوئی زِه لِسِه کل کو شوزُ دان لُ تِرِنُ</p>	<p>Je vous suis. J'ai laissé qu - eque chose dans le train.</p>	<p>من باشما میآیم. من یک چیز در قطار جا گذاشته‌ام.</p>
<p>توئه لُ بو روده زوبُ - زِه ترووه.</p>	<p>Ou est le bur - eau des objets trouvés?</p>	<p>دفتر اشیاء گمشده کجاست.</p>
<p>زُ دو پِلِسُ پِرزِرُ وه آنُ پرومیر (آن سو کوند)</p>	<p>J'ai deux places réservée en première (en seconde)</p>	<p>من دو صندلی رزور شده درجه یک (درجه دوم) دارم.</p>

فارسی	فرانسه	تلفظ
توالت کجاست؟	Ou se trouve la toilette?	ئوسو تروول توالت
من يك خوابگاه رزرو کرده‌ام.	J'ai réservé une couchette.	ز رزروه ئون کوشت
آیا خوابگاه خالی در واگن تخت‌خوابدار هست؟	Est - ce qu'il y a des places libres dans le wagon - lit?	ئیس کیلیاد پلاس لیبردان ل وگن لی
واگن بوفه کجاست؟	Ou est le wagon-restaurant?	ئو نه ل وگن رستوران
در جلو (عقب) قطار	En tête (en queue) du train.	آن ت (آن کو) دوترن
آیا دو بلیط برای سرویس اول (دوم) دارید؟	Avez - vous deux tickets pour le premier (deuxième) service?	اوه وو دو تیکه پور ل پرومیه (دوزیم) سرویس
سرویس اول چه وقت است؟	A quelle heure est le premier service?	اکل ئور نه ل پرومیه سرویس
می‌خواهم اقامت را اینجا بگذارم.	Je veux laisser mes bagages ici.	ز ووله به م بگزنسی
باربر، می‌خواهم این بار را در دفتر مخصوص بار بگذارم.	Porteur, je veux mettre ces bagages à la consigne.	پرتور، ز وو متر به بگزال کن سین

فارسی	فرانس	تلفظ
من کیف (دستکش ، کتاب) خود را درواگن غذاخوری جا گذاشتم.	J'ai laissé mon sac à main (gants, livre) au wagon-restaurant.	زه لیه من سک ا مین (گان، لیور) نو وگن رستوران
آیا آنرا پیدا نکردید؟	L'avez - vous trouvé?	لوه وو ترووه
جریان چه	Qu'est - ce qu'il y a?	کس کیلما
چه وقت به ... می رسید؟	Quand est - ce que nous arrivons à...?	کانت ایس کو نو زومے ون ا...
لطفا، بلیطها	Les billets, s'il vous plaît!	له بی بیه، سبل وو هله
این صندلی آزاد (گرفته شده) است.	Cette place est libre (retenue).	ست هلاس ته لهور (رونونو)
ممکنه پنجره را باز کنیم؟	Vous permettez que j'ouvr la fenêtre?	وو پرمته کو زوورول فنتر
لطفا، می توانید در باز کردن پنجره بمن کمک کنید.	Voulez - Vous m'aider à ouvrir cette fenêtre, s'il vous plaît.	ووله وو مده ا لو ورپر ست فنتر سبل وو هله



L'« Académie » de la Grande-Chaumière.

13. Montparnasse.

تلفظ	فرانسه	فارسی
کُن بَيْنَ دُو آذُ پِيه پور لکسه دان	Combien dois-je payer pour l'- excédent?	برای اضافه بار باید چقدر پردازم؟
پوئی زُ اِکس پدیه سو کولیزان پوتیت، آن گراندویتیس	Puis - je - ex- pédier ce colis en petite, en grande vitesse?	میتوانم این بسته را با قطار باری - با قطار مسافری - بفرستم؟
زتان ل بولتن	J'attends le bulletin.	من برای بلیط منتظرم. (منتظر بلیطم)
یا تیل تون سوپله - مان ا پیه	Y a - t - il un supplément a payer?	آیا پول اضافی باید پردازم؟
ترووه مو آتون کون کو لو آرفس (دو)	Trouvez - moi un coin couloir face (dos).	برای من یک صندلی نزدیک کریدور روبروی (پشت به) لکوموتیو بیا بید.
مته له ولیز دان ل فهله	Mettez les va- lises dans le filet.	چمدانها را روی قفسه (رف) بگذارید.
ست پلاس ته رزروه	Cette place est réservée.	این صندلی رزرو شده است.
له نو مرو سن ل مم	Les numéros sont les memes.	شماره ها برای همه یکسانند.
توئه ل کن ترلور	Ou est le con- trôleur?	مامور جمع کننده بلیط کجاست؟

تلفظ	فرانسه	فارسی
زوساك كان سوبيه ته تيل ولابل	Jusqu'a quand ce billet est-il valable?	این بلیط چقدر اعتبار دارد؟
اکلر پارسوتون	Aquelle heure part ce train?	این قطار چه ساعتی حرکت میکند؟
سورکل که پرانتون ل تون پور...	Sur quel qu ai prend - on le train pour...?	قطار... از چه سکوئی حرکت میکند؟
پونی ز پراندر اول من بی یه ل رپید دو...	Puis - je pren- dre avec mon billet le rapide de...?	ممکنه با این بلیط با قطار سریع به... بروم؟
این تردنهرتون ویاژ	Interrompre un vogage.	قطع يك مسافرت
ل تون ا دو رتار	Le train a du retard.	قطار تاخیر دارد.
س تون سرت تیل ا	Ce train s'ar- rête - t-il a...?	آیا این قطار در... توقف میکند؟
نو فوتر تیل کوز شاتز	Il faudra-t-il que je change?	کجا باید قطار عوض کنم.
نو آنروز بستر تون ل بکاز	Ou enregistre - t - on les bagages?	کجا بار را ثبت میکنند؟
آن رژیستر مو آست مال	Enregistrez - moi cette malle.	لطفا این جعبه را ثبت کنید.

تلفظ	فرانسہ	فارسی
	فروشگاه	
شَرِپِن تِي	Le charpen- [tier.	نچار
فُن دُور	Le fondeur.	رینختہ گر
وِیْت رِیہ	Le vitrier.	شیشہ گر
لُ مِتی، لُ پَرُفِسیُون	Le métier, la [profession.	کسب - صنعت (صنایع)
اَر تِہِزَن	L'artisan.	کاسب - صنعتگر
بُولان تِرہ	Le boulan - ger.	نانوا، خباز
پاتِی سِیہ	Le patissier.	قناد
بوشہ	Le boucher.	قصاب، گوشت فروش
اَن تِر پَر نُوَر	L'entrepre- [neur.	مقاطعہ جی
فَر مِیہ	Fermier.	اجاوہ دار، مساجر
کَمِیسیونِ ر	Le commis - [isonnaire.	حق العمل کار
کولِسیہ، کور تِیہ	Le coulisser, [le courtier	دلال
شَن جُور، بَن کِیہ	Le changeur. [le banquier.	صراف

فارسی	فرانسہ	تلفظ
خوردہ فروش	Le colporteur.	کل پرتور
کتاب فروش	Le libraire	لیبار
حکاک گراور ساز	Le graveur	گراور
بنا	Le maçon	مسن
کچہر	Le stucateur	استوکتور
معمار	L'architecte	ارشی تکت
آوازہ خوان	Le chanteur	تنن تور
ساعت ساز	L'horloger	تورلوزہ
جواہری، جواہر فروش	Le bijoutier	بژوتیہ
خیاط	Le tailleur	تلور
رنگرز	Le teinturier	تینتوریہ
چھت ساز	L'imprimeur [sur étoffes	ایم پریموو (سوراتف)
کفشدوز	Le cordon - nier	کردنیہ
چکھ دوز	Le bottier	بونیہ
صحاف	Le relieur	رلیور
دباغ	Le tanneur	تنور
برزگر	Le laboureur	لبورور
بقال	L'épicier	ایپیسہ
بزاز	Le marchand de draps, d'éto - ffes	مرشان دودرپ دتف
صیاد - شکاربان	Le chasseur	شاسور
تفنگ ساز	L'armurier	ارموریہ

تلفظ	فرانسہ	فازسی
مَتَلُوت	Le matelot	کشتی بان
پَر فومور	Le parfumeur	عطار
مَرشان دُو بو آسن	Le marchand [de boissons	مشروب فروش
کالیگراف	Le calligra - phe	کاتب
وِیہ جور	Le voyageur	جہانگرد، محل دادوستد
مَرشان	Le marchand	سوداگر، تاجر
بورس	La bourse	تجارتخانہ
اَکتور	L'acteur	بازیگر
موزیسین	Le musicien	موسیقیدان (سازندہ آہنگ)
دَن سور	Le danseur. [le danseuse	رقاص
سورسیہ	Le sorcier	جادوگر
ٹووریہ	L'ouvrier	کارگر، مزدور
پورتور	Le porteur	حمال، باربر
گارد	Le garde	پاسبان
کو آفور	Le coiffeur	آرایشگر
گرسون دو بن (مسور)	Le garçon de bains (masseur)	حمامی
پن تر	Le peintre	نقاش
فوتوگراف	Le photographe	عکاس
تہ لگرافست	Le télégra - phiste	تلگرافچی

فارسی	فرانسه	تلفظ
گمر گچی	L'employé de la bôuane	آمپلویه دو ل بون
بند باز	L'acrobate	آکروبت
زرگر	L'oifèvre	وآمفور
ماهی فروش	Le marchand [de poisson	مرشان دو پوآسن
داروساز، شیمیست	Le pharmacien	فرمسین
لبنیات فروش	Le crémier	کره میه
میوه فروش	Le fruitier	فروشی تیه
سبزی فروش	L'épicier (m)	ته بی سیه
آرایشگر	Le coiffeur	کوآفور
نوشت افزار فروش	Le papetier	پپ تیه
تونون فروش	Le buraliste	بورلیست
مغازه لبنیاتی	Fleuriste	فلریست
کگل فروش	La cremerie	کرمری
نوشت افزار فروشی	Le papeterie	پاپتری
داروخانه	La pharmacie	فرمسی
ماهی فروشی	La poissonne- rie	پوآسن ری
کفافی، مغازه کفشی فروشی	La cordonnerie	کوردن ری
ممکنه آنرا بمن نشان دهید؟	Voulez - vous me les montrer	دوله دوول منتره
قیمت این چند است؟	Combien (cela coûtet - 11?	کن بی بن (سل کون تیل)

تلفظ	فرانسه	فارسی
<p>أَوِهْ وَو كِلِكْ شُرْ دُو مَوَّانْ شِرْ (دُمَيْرْ كَلِيْتَهْ)</p>	<p>Avez - vous quelque chose de moins cher (de meilleur qualité)?</p>	<p>آیا شما چیز ارزانتری (بهتری) دارید؟</p>
<p>سِ مَرشَانْدِيْزِمْ كُوْتَانْ كَنْزُ فِرَانْ</p>	<p>Ces marchandises me coûtent quinze francs</p>	<p>این اجناس سی فرانک برای من ارزش دارند.</p>
<p>كُوِهْ وَو فِ دَانْسِمْ كَعَزَنْ</p>	<p>Qu' avez - vous fait dans ce magasin?</p>	<p>در این مغازه چه کردید؟</p>
<p>نُ بَرِيْ نُنْ سُنْ هَانِرِهْ زَلِيْوَهْ</p>	<p>Nos prix ne sont pas très élevés.</p>	<p>قیمت‌های ما خیلی بالا نیستند.</p>
<p>زَبْ يِيْ يِهْ دُمُوْآ أَنْ مَوَّآ</p>	<p>Je peux payer de mois en mois.</p>	<p>من پولش را ماه به ماه میتوانم بپردازم.</p>
<p>زَ وَوْدِرِهْ كِلِكْ شُرْ كَمْ سُسيْ (سَلْ)</p>	<p>Je voudrais quelque chose comme ceci (cela)</p>	<p>من چیزی مثل این و آن، میخواهم.</p>
<p>أَوِهْ وَو كِلِكْ شُرْ دُ بِلُوْ كِرَانْ (بِلُوْ بُنِيْ، بِلُوْ زِيَهْ، بِلُوْ مَنَسْ)</p>	<p>Avez - vous quelque chose de plus grand (plus petit, plus épais, plus mince)?</p>	<p>آیا چیزی بزرگتر (کوچکتر، ضخیم‌تر، نازک‌تر) دارید؟</p>

تلفظ	فرانسه	فارسی
زَمِرِه مِی کِلکُ شُزْ آن سَوَا (لِن، کُتُن، نِی لِن)	J'aimerais mi- eux quelque chose en soi (laine, coton, nylon).	من (از) يك چيز ابريشى (پشمى، نخى، نايلنى) بيشتتر خوشم ميايد.
كُن بِي بِن كَوْتُ لُ مِتر كِلر تاي نَوِه وو رِي بِن دُ پِلو لِن (پِلو كَوْر)	Combien ceût le mètre? Quelle taille? N'avez - vous rien de plus long (plus co- urt)?	متری چند است (چنده)؟ چه اندازه؟ آيا هيچ چيز بلندتر ، (کوناھتر) نداريد؟
بُووِه وو لُ (ل) كُمانِدِه	Pouvez - vous le (la) comma- nder?	ممکن است بفرمائيد آنها برای من بياورند؟
وَوَاهِ وو لَانُوو آيِيَه اَ سِت اَدْرِس	Voulez - vous l'envoyez à ce- tte adress?	ممکن است آنها باين آدرس بفرستيد؟
بُووِه وو مُ فِر اُن بَكِه	Pauvez - vous me fair un pa- quet.	آيا ميتوانيد برای من به بنديد؟
اَوِه وو اُن بُو دُ فِی سِل	Avez - vous un bout de ficelle.	آيا يك تکه نخ داريد؟

تلفظ	فرانسہ	فارسی
<p>زُ وودرہ اُون تَنو دُ پَلزُ دِمایُ دُ بِنُ</p>	<p>Je voudrais une tenue de plage 'maillot de bain.'</p>	<p>من يك لباس شنا «آب تنی» کنار دریا میخواستم.</p>
<p>زُ نِمِ یا سِتِ کولرُ سِتِ کولرُ اِتْرُ فِتِه تْرُ کَلِرُ</p>	<p>Je n'aime pas cette couleur. Cette couleur est trop foncée 'trop clair'.</p>	<p>این رنگ را دوست ندارم. این رنگ خیلی تیره (خیلی روشن) است.</p>
<p>آوِه وو دُمی پُر زانرُ سِ تَ لُن سُن تْرُو</p>	<p>Avez - vous de meilleur genre? Ces talon sont trop hauts.</p>	<p>آیا شما جنس (نوع) بهتری دارید؟ این پاشنه ها خیلی بلند هستند</p>
<p>زُ وودرہ زو و آر اُونُ اُنرُ فُرْمُ فَا سُنُ سِه نِرِه شیکُ زُ شِرِش اُونُ رُب اَوک لُ کَل رُن (اُونُ رُب دِ کَلتِه)</p>	<p>Je voudrais avoir une au- tre form 'façon' C'est très chic. Je cherche une robe avec le col rond (une robe décolletée).</p>	<p>من يك فرم دیگری میکخواستم. این خیلی شیک است. من دنبال يك پیراهن زنانه یقه گرد «دکلته» میگردم.</p>
<p>وو آل س کیل م فُ</p>	<p>Voilà ce qu'il me faut.</p>	<p>این درست همان چیزی است که من میخواستم.</p>

تلفظ	فرانسہ	فارسی
<p>یہ پہ آل کس سہل وو پلہ</p>	<p>Payez à la ca- isse, s'il vous plâit.</p>	<p>خواہش میکنم پول را بصندوق پردازید.</p>
<p>ہو اینز لہ سہل ایسی ہوز ان ممان</p>	<p>Pûis-je laisser cela ici pour un moment?</p>	<p>ممکن است این را یک دقیقہ بگذارم اینجا بماند؟</p>
<p>ز روی بندیرہ ل پر اندر دان زون ار</p>	<p>Je retiendrais le prendre dans une heure.</p>	<p>یکساعت دیگر بر میگردم و آنرا میگیرم.</p>
<p>سہت کولر اتر و آ یانت</p>	<p>Cette couleur est trop Voya - nte.</p>	<p>این رنگ خیلی زنده است.</p>
<p>منترہ مو آ کلک شز د پلو دیگرہ</p>	<p>Montrez - moi quelque chose de plus discret.</p>	<p>یک رنگ ملایم تر (نچوب تر و سنگینتر) بمن نشان بدهید.</p>
<p>ز آشتہ سسی ایل یا دوزور</p>	<p>J'ai acheté ceci il Y a deux jours.</p>	<p>دو روز پیش اینرا خریدم.</p>
<p>س ن مرش ہا</p>	<p>Ça ne marche pas.</p>	<p>این کار نمیکند.</p>
<p>انپر ما بل بلوز، زکت کراوات</p>	<p>impermeable. Blouse, jaquette Cravate</p>	<p>بارانی بلوز، بلیز، ژاکت کراوات</p>
<p>کل اوتر آن ک لور</p>	<p>Quel est votre encolure?</p>	<p>اندازہ دوریقہ شما چند است؟</p>

تلفظ	فرانسه	فارسی
<p>کِل اَوْتِر پوانتور پوایژ لُسییه (لِ زِسییه)</p>	<p>Quel est votre pointure? Puis - je l'ass- ayer (les ess - yer)?</p>	<p>اندازه (شماره) کلاه ، کفش ... شما چنداست ؟ میتوانم آنرا (آنهارا) امتحان کنم ؟</p>
<p>سِر تِنمان ایلُ یا دِ کِهین لُ بَ</p>	<p>Certainement, il y a des ca- bines la bas.</p>	<p>البته که میتوانید ، رخت کن آنجاست .</p>
<p>ونِه یارُ ایسی سیلُ ووپله سُ وِسْتِن اَنِه مابلُ اِ ترو لارژُ</p>	<p>Venez par ici s'il vous plait. Ce veston 'im- perméable...' est trop large.</p>	<p>خواهش میکنم از اینجا تشریف بیاورید . این نیم تنه «کت» (بارانی...) خیلی گشاد است .</p>
<p>لِه مواتُ اسییه ان اترُ</p>	<p>Laissez - moi essayer un autre.</p>	<p>اجازه بدهید یکی دیگر را امتحان کنم</p>
<p>دَنِه مواتُ ان نومِرُ پلو گرانُ (پتی)</p>	<p>Donnez - moi un numero plus grand (petit)</p>	<p>یک نمبره بزرگتر (کوچکتر) بدهید .</p>
<p>سِ سولیریه اَپسِر انیلُ بییه</p>	<p>Ces souliers me cerrent les pieds.</p>	<p>این کفش خیلی تنگ است .</p>
<p>سِسی اترُ لَرژُ (اتروآ کورُ، لن، گران، پتی)</p>	<p>Ceci est trop large (étroit, court, long, grand, petit).</p>	<p>این خیلی کوتاه (پهن - عریض) (تنگ، گشاد، بلند، بزرگ، کوچک) است .</p>

تلفظ	فرانسہ	فارسی
سَنُّ مَ وَ پَا	Ça ne me va pas.	این اندازه من نیست،
سِه کَسِه (دِشِیرِه، نَشِه)	C'est cassé (déchiré, taché).	این شکسته (پاره شده - لکه شده) «لکه دار شده».
پووه وو لُ شَانِزِه	Pouvez - vous le changer?	میتوانید آنرا عوض کنید؟
پووه وو م ران بوریه سُ کُزِ مییه	Pouvez - vous me rembourser ce que j'ai payé?	ممکنست پولم را بمن پس بدهید؟
وو نِوِه پا آن وو آییِه	Vous n'avez pas envoyé...	شما... را نفرستاده اید؟
زِنِ پا رُ سوو... و اسی من آدرِس	Je n'ai pas reçu... Voici mon adress.	... بدست من نرسیده است. این آدرس من است.
اوه وو زون واندرکن - پرونن لنگله	Avez - vous un vendeur con - prenant l'an - glais?	آیا فروشنده ای هست که انگلیسی بفهمد؟
توئه ل رِیون دوهر سلین	Où est le rayon de porce - laine?	قسمت (دیارتان) چین کجاست؟
لَسَنُور، لِسْکَلِیه	L'ascenseur l'escalies	آسانسور، پله

فرهنگ لغات

www.KetabFarsi.com

لغات

لغت	تلفظ	معنی
Un	آن	یک
Homme	ام	مرد - انسان
Une	اون	یک - مونث
Femme	فم	زن
Garçon	کارسون	پسر بچه
Fille	فی	دختر
Qu' est-ce que	کس - کو - سه	این چیست
c' est		
C' est	سه	این است
Livre	لی - و - ر	کتاب
Cahier	کا - به	کتابچه
Stylo	ستیل	قلم خودنویس
Crayon	کره بون	مداد
Banc	بان	بنچ
Serviette	سر - وی - بت	کیف مدرسه
Gomme	گم	مهداد پاک کن
Règle	رگل	
Table	تابل	میز
Chaise	شز	صندلی

معنی	تلفظ	لغت
آیا این است	اس	Est - ce ?
بلی	ووی	Oui
نه	ن	Non
این	س	Ce
نیست	نه - پا	N' est pas
مذکر	ماسکولین	Masculin
مؤنث	فمینی	Feminin
بنویسید	اکری - وه	Écrivez
یا	او	Ou
اجرای مراسم	سه له بره	Célébrer
رفتن	س - راندر	Se rendre
از	د	Des
آیا	اسك	Est - ce que
هستند	سن	Sont
نه	ن	Ne
دو تمال	هو - شوار	Mouchoir
کیف	ساک	Sac
دستکش	گان	Gant
کراوات	کراوات	Cravate
ساعت دیواری	ارلوز	Horloge
پنجره	فن تر	Fenêtre
در	پرت	Porte
کف اطاق	پلانسه	Plancher
تقویم	کالاندریر	Calendrier
قلم	پلوم	Plume
دیوار	مور	Mur

لغت	تلفظ	معنی
En	آن	در
Nombre	نمبر	عدد
Montre	منتر	ساعت
Clé	کله	کلید
Zéro	زر	صفر
Deux	د	دو
Trois	تروا	سه
Quatre	کاتر	چهار
Cinq	سنگ	پنج
Six	سی	شش
Sept	ست	هفت
Huit	ویت	هشت
Neuf	نف	نه
Dix	دیس	ده
Pluriel	پلوری - یل	جمع
Leçon	لسون	درس
Au	ا	به
C' est.	سه	این است
Travailleur	تراوا - یور	کارکن
Esperer	اسپه - ره	امیدوار بودن
Voici	وواسی	این است
Maintenant	من - تان	حالا
Le	ل	حرف تعریف
Est	ا	هست
Sur	سور	روی
La	لا	حرف تعریف
Les	ل	حرف تعریف جمع

لغت	تلفظ	معنی
Sont	سُن	هستند
Où	اُو	کجا
Professeur	پِرِفِسور	معلم
Tableau	تابلو	تخته
Dans	دان	در
Sous	سو	زیر
Elle	ال	او - زن
Devant	د - وان	جلو - مقابل
Derrière	دِریِیر	عقب
Etudiant	اتودیِیان	دانش‌آموز
Etudiante	اتودیانت	دانش‌آموز دختر
L' étudiant	له تودیان	دانش‌آموز
Oiseau	اواز	پرند
L' oiseau	لواز	پرند
Plafond	پلافن	سقف اطاق
Conplétez	کم پله ته	تمام کنید
Où	او	کجا
Certaine	سِرِین	بعضی
Extrait	اکستره	رونوشت
Vert	ور	سبز
Verte	ورت	سبز - مونت
Gris	گری	خاکستری
Brun	برن	قهوه‌ای
Noir	نووار	سیاه
Bleu	بل	آبی
Attention	آتا نسیون	دقت

لغت	تلفظ	معنی
Robe	رَبُّ	پیراهن زنانه
Rouge	رُوز	قرمز
Jaune	زُن	زرد
Rose	رُز	سرخ
Blanc	بَلان	سفید
Blanche	بَلانِش	سفید - مونت
Quelle	كَل	چه
Couleur	كُولر	رنگ
Craie	كِر	گچ
Adjectif	أَجَكْتِيف	صفت
Article	أَرْتِیْکَل	حرف تعریف
Indéfini	أَنْدَفِیْ نِی	نامشخص
Nom	نَم	اسم
Qualificatif	کَلِیْ فِی کَاتِیْف	توصیفی
Brune	بِرُون	قهوه‌ای
Sac	سَک	کیف
Naissance	نَه سانس	تولد
Tarif	تاریف	نرخ - قیمت
Classe	کلاس	کلاس
Salle	سَل	سالون
Et	ا	و
Entrez	آنتره	داخل شوید
Bonjour	بَن زور	سلام (روز)
Monsieur	مسیو	آقا
Fermez	فِرْمه	به بندید

لغت	تلفظ	معنی
S' il vous plaît	سیلوو - پله	خواهش میکنم
Savez - vous	سآوه - وو	آیا میدانید
Votre	وتر	مال شما
Répondez	رپنده	جواب بدهید
Craie	کریه	گچ
Lampe	لامپ	چراغ
Merci	مرسی	متشکرم
C' est bien	سن بی بن	بسیار خوب
Gratuit	گراتوی	مجانی
Désirer	ده زیره	میل داشتن - لازم داشتن
Verbe	ورب	فعل
Etre	اتر	بودن
Suite	سویت	بقیه
Je suis	ژ - سوی	من هستم
Tu es	تو - ا	تو هستی
Petit	پتی	کوچک
Vous êtes	وو - زت	شما هستید
Petite	پتیت	کوچک
Mademoiselle	مادموازل	دختر خانم
Il est	ایل - ا	او هست
Nous	نو	ما
Sommes	سم	هستیم
Ils sont	ایل سن	آنها هستند
Haut	ه	بلند

لفظ	تلفظ	معنی
Long	لُن	دراز
Large	لُرژ	بهن - بزرگ
Epais	اِب	ضخیم
Gros	گُر	چاق
Carrè	کاره	مربع
Rectangulaire	رکتانگولر	مستطیل
Bas	ب	کوتاه - پست
Court	کور	کوتاه
Étroit	اتروا	تنگ
Mince	مَنس	نازک
Rond	رَن	گرد
Pointu	پوانتو	نوک تیز
Comment	کمان	چطور
Présent	پوزان	زمان حال
Grande	گرااند	بزرگ
Longue	لُنک	دراز
Epaisse	اِبس	ضخیم - مونت
Grosse	گرس	چاق - مونت
Basse	بس	پست - مونت
Personne	پرسن	شخص
Chose	شز	چیز
Conjugez	کن ژوگه	صرف کنید
Etre gras	انر - گر	چاق بودن
Contraire	کن ترهیر	برعکس